

**Irene Grandi**

## **Prima di partire per un lungo viaggio**

Prima di partire per un lungo viaggio

Devi portare con te la voglia di non tornare più

Prima di non essere sincera

Pensa che ti tradisci solo tu

Prima di partire per un lungo viaggio

Porta con te la voglia di non tornare più

Prima di non essere d'accordo

Prova ad ascoltare un po' di più

Prima di non essere da sola

Prova a pensare se stai bene tu

Prima di pretendere qualcosa

Prova a pensare a quello che... dai tu

Non è facile però

È tutto qui

Non è facile però

È tutto qui

Prima di partire per un lungo viaggio

Porta con te la voglia di adattarti

Prima di pretendere l'orgasmo

Prova solo ad amarti

Prima di non essere sincera

Pensa che ti tradisci solo tu

Prima di pretendere qualcosa

Prova a pensare a quello che... dai tu

Non è facile però

È tutto qui

Non è facile però

È tutto qui

Non è facile però

È tutto qui

Prima di pretendere qualcosa

Prova a pensare a quello che... dai tu

## Marco Mengoni Ti ho voluto bene veramente (2015)

Così sono partito per un lungo viaggio  
Lontano dagli errori e dagli sbagli che ho commesso  
  
Ho visitato luoghi  
Per non doverti rivedere  
  
E più mi allontanavo  
E più sentivo di star bene  
  
E nevicava molto

A volte ho acceso un fuoco per il freddo e ti pensavo  
Sognando ad occhi aperti  
Sul ponte di un traghetto  
Credevo di vedere dentro il mare  
Il tuo riflesso  
Le luci dentro al porto  
Sembravano lontane  
Ed io che mi sentivo  
Felice di approdare  
E mi cambiava il volto  
La barba mi cresceva

Trascorsi giorni interi senza dire una parola

E quanto avrei voluto in quell'istante che

Ci fossi

Perché ti voglio bene veramente

E non esiste un luogo dove non mi torni in mente

## Avrei voluto averti veramente

E non sentirmi dire

## Che non posso farci niente

Ayrei trovato molte più rispos-

Se avessi chiesto a te

Mi sentirei di dirti  
Che il viaggio cambia un uomo  
  
E il punto di partenza  
  
Sembra ormai così lontano  
  
La meta non è un posto  
  
Ma è quello che proviamo  
  
E non sappiamo dove  
  
Né quando ci arriviamo

Trascorsi giorni interi senza dire una parola  
Credevo che fossi davvero lontana  
Sapessimo prima di quando partiamo  
Che il senso del viaggio è la meta e il richiamo  
Perché ti voglio bene veramente  
E non esiste un luogo dove non mi torni in mente  
Avrei voluto averti veramente  
E non sentirmi dire che non posso farci niente  
Avrei trovato molte più risposte  
Se avessi chiesto a te  
Ma non fa niente  
Non posso farlo ora  
Che sei così lontana  
Non posso farlo ora

Writer(s): Fortunato Zampaglione

**Non posso farlo ora che sei così lontana**

# Cesare Cremonini Buon Viaggio (2015)

Buon viaggio  
Che sia un'andata o un ritorno  
Che sia una vita o solo un giorno  
Che sia per sempre o un secondo  
L'incanto sarà godersi un po' la strada  
Amore mio comunque vada  
Fai le valigie e chiudi le luci di casa  
Coraggio lasciare tutto indietro e andare

Partire per ricominciare  
Che non c'è niente di più vero  
Di un miraggio  
E per quanta strada ancora c'è da fare  
Amerai il finale  
Share the love

Share the love  
Share the love  
Share the love  
Share the love

Share the love  
Share the love  
Share the love  
Chi ha detto

Che tutto quello che cerchiamo  
Non è sul palmo di una mano  
E che le stelle puoi guardarle  
Solo da lontano  
Ti aspetto

Dove la mia città scompare  
E l'orizzonte è verticale  
Ma nelle foto hai gli occhi rossi  
E vieni male  
raggio lasciare tutto indietro e andare

Partire per ricominciare  
Che se ci pensi siamo solo di passaggio  
E per quanta strada ancora c'è da fare

Share the love  
Share the love  
Share the love  
Share the love

Share the love  
Share the love  
Share the love  
Il mondo è solo un mare di parole  
E come un pesce puoi nuotare solamente  
Quando le onde sono buone  
E per quanto sia difficile spiegare  
Non è importante dove  
Conta solamente andare  
Comunque vada  
Per quanta strada ancora c'è da fare  
Share the love

Share the love  
Share the love  
Share the love  
Share the love  
  
Share the love  
Share the love  
Share the love  
Buon viaggio

Che sia un'andata o un ritorno  
Che sia una vita o solo un giorno  
E siamo solo di passaggio  
Voglio godermi un po' la strada  
Amore mio, comunque vada

Cristiano De André  
Di bolina (1995)

Trovale da te / le tue drizze, le tue scotte / quelle che in barca / non si chiamano mai corde / Impara da te o con qualche consiglio amico / come si imbriglia un velame antico / e sappi che puoi dare un colpo deciso / a quella barra che arriva al timone / e volger così la tua prua / in direzione di quel vento / che ti nega un sorriso /

E per ogni vento che ti sputerà addosso / per ogni tempo che ti prenderà a schiaffi / prima di incontrare l' angolo morto / prima di avere il fiato troppo corto / sappi che si può risalire il vento / coniugando nozione e ardimento / sappi che si può giocare il vento / andando, di bolina /

Vele corsare / salpano in ogni mare / vele corsare / che vanno di bolina /  
Di bolina si può ancora sperare / risalendo venti scivolosi / di bolina ci si può ancora aggrappare / ad appigli decorosi / La bolina è un insulto alle apparenze / una scommessa irriverente / un colpo di coda schioccato al destino / di chi non ha lampade di Aladino / Vele corsare / salpano in ogni mare / vele corsare / che vanno di bolina / Vele corsare / salpano in ogni mare / vele corsare / che vanno di bolina /

Trovale da te / le tue drizze, le tue scotte / per ogni vento che ti suterà addosso / coniugando nozione e ardimento / resisterai di bolina, di bolina

Lucio Battisti  
Si Viaggiare (1977)

Quel gran genio del mio amico  
lui saprebbe cosa fare,  
lui saprebbe come aggiustare  
con un cacciavite in mano fa miracoli.  
Ti regolerebbe il minimo  
alzandolo un po'  
e non picchieresti in testa  
così forte no  
e potresti ripartire  
certamente non volare  
ma viaggiare.

Sì viaggiare  
evitando le buche più dure,  
senza per questo cadere nelle tue paure  
gentilmente senza fumo con amore  
dolcemente viaggiare  
rallentare per poi accelerare  
con un ritmo fluente di vita nel cuore  
gentilmente senza strappi al motore.  
E tornare a viaggiare  
e di notte con i fari illuminare  
chiaramente la strada per saper dove andare .  
Con coraggio gentilmente, gentilmente  
dolcemente viaggiare.

Quel gran genio del mio amico,  
con le mani sporche d'olio  
capirebbe molto meglio;  
meglio certo di buttare, riparare  
Pulirebbe forse il filtro  
soffiandoci un po'  
scinderesti poi la gente  
quella chiara dalla no  
e potresti ripartire  
certamente non volare ma viaggiare.  
Si viaggiare...

| Testo                                 | Traduzione                                      |
|---------------------------------------|---|
| Oh when the Saints go<br>marchin' in  | Oh, quando i Santi<br>marceranno                |
| Oh when the Saints go<br>marchin' in  | Oh, quando i Santi<br>marceranno                |
| O I want to be in that<br>number      | Oh, quando i Santi<br>marceranno                |
| When the Saints go<br>marchin' in     | Voglio essere uno di loro                       |
| <br>                                  |   |
| O when the sun refuse to<br>shine     | Oh, quando il sole si<br>rifiuterà di splendere |
| O when the sun refuse to<br>shine     | Oh, quando il sole si<br>rifiuterà di splendere |
| Lord I want to be in that<br>number   | Signore, voglio essere uno<br>di loro           |
| when the sun refuse to<br>shine       | quando il sole si rifiuterà di<br>splendere     |
| <br>                                  |   |
| O when the Saints...                  | RIT.  |
| <br>                                  |   |
| O when the moon goes<br>down in blood | Oh, quando la luna si<br>muterà in sangue       |
| O when the moon goes<br>down in blood | Oh, quando la luna si<br>muterà in sangue       |
| Lord I want to be in that<br>number   | Signore, voglio essere uno<br>di loro           |
| When the moon goes<br>down in blood   | quando la luna si muterà in<br>sangue           |
| <br>                                  |   |
| O when the Saints...                  | RIT.  |
| <br>                                  |   |
| O when the stars have<br>disappeared  | Oh, quando le stelle<br>scompariranno           |
| O when the stars have<br>disappeared  | Oh, quando le stelle<br>scompariranno           |
| Lord I want to be in that<br>number   | Signore, voglio essere uno<br>di loro           |
| when the stars have<br>disappeared    | quando le stelle<br>scompariranno               |
| <br>                                  |   |
| O when the Saints...                  | RIT.  |

incontri di società segrete, di matrimoni e di funerali. I loro strumenti musicali, normalmente ottoni, divennero più facilmente procurabili durante e dopo la guerra civile (1861-1865) grazie alla messa a riposo di intere bande militari.

Oh When the Saints appartiene al repertorio che si suonava in occasione dei funerali, e anche in questo caso le radici sono da ricercare nelle antiche tradizioni africane. Le processioni erano comuni in occasione sia dei matrimoni che dei funerali. Altrettanto comuni erano le associazioni, più o meno segrete.

I funerali, come i matrimoni, erano accompagnati da musica, spesso forte e veloce, dal momento che nella società africana l'espressione delle emozioni è pubblica e non c'è associazione mentale fra rumore e vita e silenzio e morte (1). Lo stesso concetto di distacco dal morto è diverso che nelle società occidentali e la contraddizione fra dolore e gioia è più evidente e drammatica.

Nella società nera di New Orleans il funerale accompagnato dalla banda musicale diventerà un elemento talmente dominante della scena musicale da costituire uno degli aspetti fondanti della nascita del jazz.

Dopo la metà del XIX secolo esistevano a New Orleans numerose bande costituite da musicisti di colore. La loro funzione principale era di suonare in occasione di

## GO, TELL IT TO THE MOUNTAIN

Go, tell it on the mountain,  
Over the hills and everywhere  
Go, tell it on the mountain,  
That Jesus Christ is born.

While shepherds kept their watching  
Over silent flocks by night  
Behold throughout the heavens  
There shone a holy light.

Go, tell it on the mountain,  
Over the hills and everywhere  
Go, tell it on the mountain,  
That Jesus Christ is born.

The shepherds feared and trembled,  
When lo! above the earth,  
Rang out the angels chorus  
That hailed the Savior's birth.

Go, tell it on the mountain,  
Over the hills and everywhere  
Go, tell it on the mountain,  
That Jesus Christ is born.

And lo! When they had heard it,  
They all bowed down to pray,  
Then travelled on together,  
To where the Baby lay.

Go, tell it on the mountain,  
Over the hills and everywhere  
Go, tell it on the mountain,  
That Jesus Christ is born.

Down in a lowly manger  
The humble Christ was born  
And God sent us salvation  
That blessed Christmas morn.

Go, tell it on the mountain,  
Over the hills and everywhere  
Go, tell it on the mountain,  
That Jesus Christ is born.

I too am like a shepherd,  
My flock of days to guard,  
Each day finds time for praying,  
From this I won't retard.

Go, tell it on the mountain,  
Over the hills and everywhere  
Go, tell it on the mountain,

## VALLO A DIRE ALLA MONTAGNA

Vallo a dire sulla montagna,  
sulle colline e in ogni dove  
Vallo a dire sulla montagna,  
Che Gesù Cristo è nato.

Mentre i pastori continuavano a vegliare  
di notte oltre le greggi silenti  
da un capo all'altro del cielo  
una santa luce brillava

Vallo a dire sulla montagna,  
sulle colline e in ogni dove  
Vallo a dire sulla montagna,  
Che Gesù Cristo è nato.

I pastori intimoriti tremarono  
quando, ecco! Sulla terra  
risuonò il coro degli angeli  
che salutavano la nascita del Redentore

Vallo a dire sulla montagna,  
sulle colline e in ogni dove  
Vallo a dire sulla montagna,  
Che Gesù Cristo è nato.

Ed ecco! Quando lo ebbero sentito  
tutti si inginocchiarono a pregare  
poi viaggiarono insieme  
verso il luogo in cui il Bambino giaceva

Vallo a dire sulla montagna,  
sulle colline e in ogni dove  
Vallo a dire sulla montagna,  
Che Gesù Cristo è nato.

Giù in una bassa mangiatoia  
l'umile Cristo era nato  
E Dio ci inviò la salvezza  
quella santa mattina di Natale

Vallo a dire sulla montagna,  
sulle colline e in ogni dove  
Vallo a dire sulla montagna,  
Che Gesù Cristo è nato.

Anche io sono come un pastore  
di guarda al mio gregge di giorni  
Ogni giorno c'è il tempo di pregare  
e da ciò non sarò distolto

Vallo a dire sulla montagna,  
sulle colline e in ogni dove  
Vallo a dire sulla montagna,  
Che Gesù Cristo è nato.

| Originale   | Versone cantata da Bob Dylan il 5 Settembre 1987 a Tel Aviv...  |
|---|---|
| <b>Go down, Moses</b>   | GO DOWN, MOSES  |
| When Israel was in Egypt's land<br>Let my people go<br>Oppressed so hard they could<br>not stand<br>Let my people go<br><i>Go down, Moses, way down in<br/>Egypt's land</i><br><i>Tell ol' Pharaoh, Let my people<br/>go.</i> | When Israel was in Egypt's Land,<br>Let my people go,<br>Oppressed so hard they could not stand,<br>Let my people go.<br><br>Go down, Moses,<br>Way down in Egypt's Land.<br>Tell ol' Pharaoh,<br>Let my people go.   |
| Thus saith the Lord, bold Moses said,<br>Let my people go,<br>If not, I'll smite your first-born dead,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>  | Thus saith the Lord, bold Moses said,<br>Let my people go,<br>If not, I'll smite your first-born dead,<br>Let my people go.<br><br>Go down, Moses,<br>Way down in Egypt's Land.<br>Tell ol' Pharaoh,<br>Let my people go.   |
| No more shall they in bondage<br>toil,<br>Let my people go,<br>Let them come out with Egypt's<br>spoil,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>   | Jordan shall stand up like a wall,<br>Let my people go,<br>And the walls of Jericho shall fall,<br>Let my people go.<br><br>Go down, Moses,<br>Way down in Egypt's Land.<br>Tell ol' Pharaoh,<br>Let my people go.  |
| The Lord told Moses what to<br>do,<br>Let my people go,<br>To lead the Hebrew children<br>through,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>  | As Israel stood by the waterside,<br>Let my people go,<br>At God's command it did divide,<br>Let my people go.<br><br>Go down, Moses,<br>Way down in Egypt's Land.<br>Tell ol' Pharaoh,<br>Let my people go.  |
| O come along Moses, you'll not<br>get lost,<br>Let my people go,<br>Stretch out your rod and come<br>across,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>  | Tell ol' Pharaoh,<br>Let my people go.<br><br>Tell ol' Pharaoh,<br>Let my people go.  |
| As Israel stood by the<br>waterside,<br>Let my people go,<br>At God's command it did<br>divide,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>   | Tell ol' Pharaoh,<br>Let my people go.<br><br>Tell ol' Pharaoh,<br>Let my people go.  |
| When they reached the other<br>shore,<br>Let my people go,<br>They sang a song of triumph<br>o'er,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>  | When they reached the other<br>shore,<br>Let my people go,<br>They sang a song of triumph<br>o'er,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>  |
| Pharaoh said he'd go across,<br>Let my people go,<br>But Pharaoh and his host were<br>lost,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>   | Pharaoh said he'd go across,<br>Let my people go,<br>But Pharaoh and his host were<br>lost,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>   |
| Jordan shall stand up like a<br>wall,<br>Let my people go,<br>And the walls of Jericho shall<br>fall,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>   | Jordan shall stand up like a wall,<br>Let my people go,<br>And the walls of Jericho shall<br>fall,<br>Let my people go.<br><br>Your foes shall not before you<br>stand,<br>Let my people go,<br>And you'll possess fair Canaan's<br>land,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i> |
| O let us all from bondage flee,<br>Let my people go,<br>And let us all in Christ be free,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>   | O let us all from bondage flee,<br>Let my people go,<br>And let us all in Christ be free,<br>Let my people go.<br><br>We need not always weep and   |
|   | mourn,<br>Let my people go,<br>And wear these slavery chains<br>forlorn,<br>Let my people go.<br><i>Go down...</i>  |
|   | Traduzione italiana della versione di Dylan   |
|   | <b>SCENDI GIU', MOSE'</b>   |
|   | Quando il popolo di Israele era nella Terra d'Egitto<br><br>(Lascia andare la mia gente)  |
|   | Oppreso in maniera così dura che non poteva sopportarlo<br><br>(Lascia andare la mia gente)   |
|   | Scendi giù, Mosè<br><br>giù nella Terra d'Egitto.   |
|   | Vai a dire al vecchio Faraone<br><br>di lasciar andare la mia gente   |
|   | "Così ha parlato il Signore", disse il coraggioso Mosè<br><br>(Lascia andare la mia gente)  |
|   | In caso contrario farò perire i tuoi primi nati<br><br>(Lascia andare la mia gente)   |
|   | Scendi giù, Mosè<br><br>giù nella Terra d'Egitto.   |
|   | Vai a dire al vecchio Faraone<br><br>di lasciar andare la mia gente   |
|   | Il Giordano si ergerà come un muro<br><br>(Lascia andare la mia gente)  |
|   | E le mura di Gerico cadranno<br><br>(Lascia andare la mia gente)  |
|   | Scendi giù, Mosè<br><br>giù nella Terra d'Egitto.   |
|   | Vai a dire al vecchio Faraone<br><br>di lasciar andare la mia gente   |
|   | Mentre il popolo di Israele starà accanto alle acque<br><br>(Lascia andare la mia gente)  |
|   | Queste si divideranno al comando di Dio   |

(Lascia andare la mia gente)

Scendi giù, Mosè

giù nella Terra d'Egitto.

Vai a dire al vecchio Faraone

di lasciar andare la mia gente

Vai a dire al vecchio Faraone

di lasciar andare la mia gente

Vai a dire al vecchio Faraone

di lasciar andare la mia gente

Vai a dire al vecchio Faraone

di lasciar andare la mia gente

Fra tutti gli spirituals in cui è presente l'immagine del carro, questo è il più celebre.

“In queste canzoni, il carro ‘va piano’ per prendere su e portare a casa gli schiavi, per condurli ‘oltre il Giordano’. Porta pace, riposo e consolazione. E’ una ‘buona notizia’: il carro arriva per permettere agli schiavi di viaggiare verso il Cielo. Il carro dei canti è talvolta quello su cui viaggia il Re Gesù, tirato da ‘quattro cavalli bianchi, parte a parte’. Attraversa il cielo e si ferma: una buona notizia per i giusti. Altre volte il carro, invece che volare, avanza tirato da ‘dodici cavalli bianchi’ e ha solo una o due ruote che si muovono ‘per fede’, per grazia di Dio”

### Swing Low Sweet Chariot (Dondola piano, dolce carro)

|                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Rit. Swing low sweet<br>chariot | Rit. Dondola piano dolce<br>carro |
| Coming for to carry me<br>home, | Che vieni a portarmi a<br>casa,   |
| Swing low sweet chariot         | Dondola piano dolce carro         |
| Coming for to carry me<br>home  | Che vieni a portarmi a<br>casa.   |

|   |  |
|---|--|
| 1. I looked over Jordan<br>and what did I see,<br>Coming for to carry me<br>home? | 1. Ho guardato oltre il<br>Giordano,<br>e cosa ho visto,<br>Per portarmi a casa? |
| A band of angels coming<br>after me   | Una schiera di angeli mi si<br>avvicina  |
| Coming for to carry me<br>home  | Per portarmi a casa  |

Rit.

Rit.

|   |   |
|---|---|
| 2. If you get there before<br>I do,<br>Coming...    | 2. Se tu vai lassù prima di<br>me,<br>Per portarmi a casa |
| Tell all my friends<br>I'm coming too,<br>Coming... | Di’ a tutti i miei amici<br>che sto arrivando anch’io     |